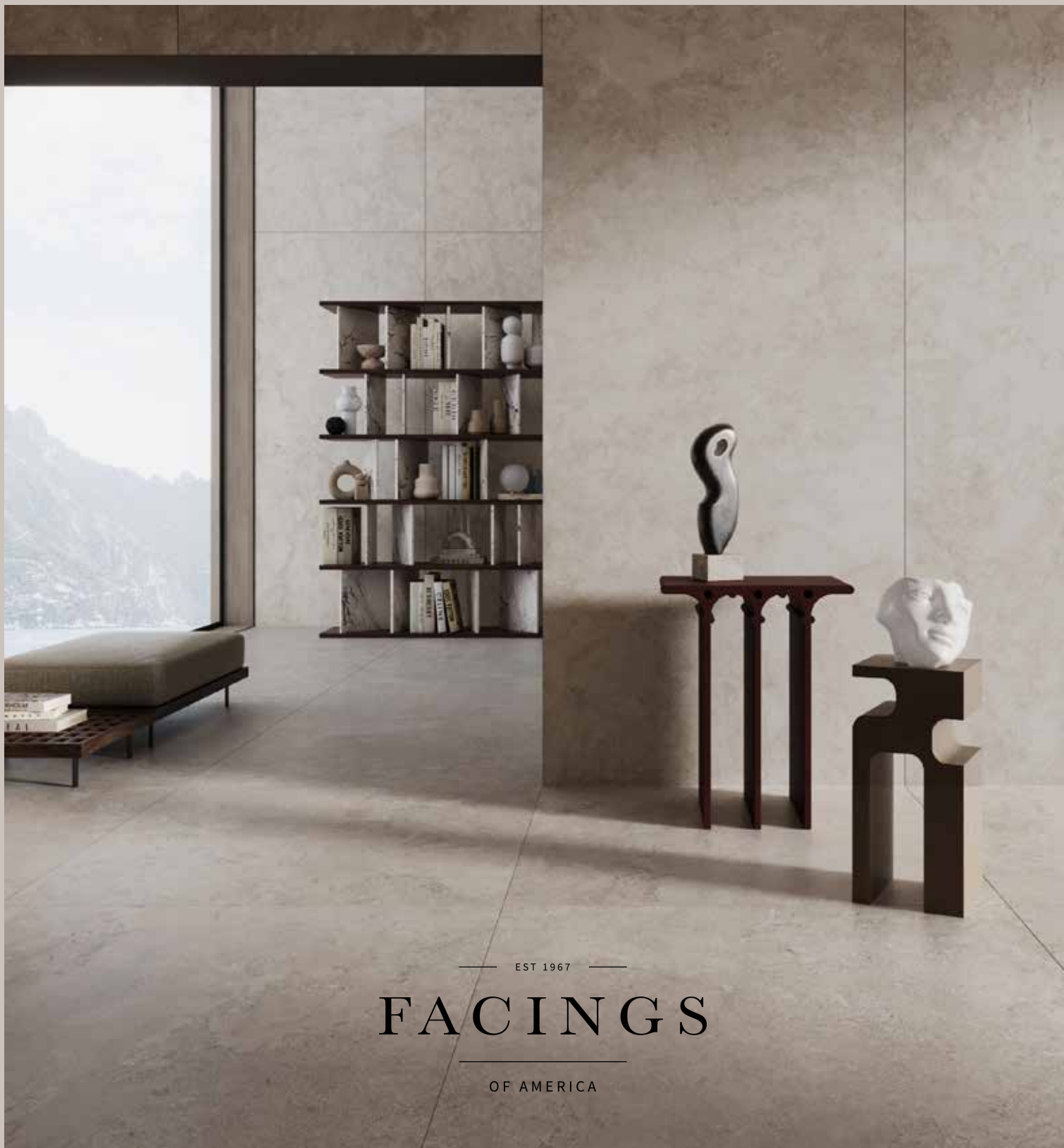


Portraits

Tales of emotions



EST 1967

FACINGS

OF AMERICA



Portraits



Tales of emotions

Superfici che raccontano storie

· Surfaces that tell stories · Surfaces qui racontent des histoires ·
· Beläge, die Geschichten erzählen · Поверхности, которые рассказывают истории ·



**Portraits è una raccolta di superfici che raccontano storie.
Storie di persone, luoghi, identità del mondo che prendono vita
attraverso spazi, ambienti, oggetti e si attualizzano nella quotidianità
contemporanea. La materia ceramica diventa una traccia,
un'evocazione continua di paesaggi, memorie e suggestioni
multiple e cangianti.**

Portraits is a collection of surfaces that tells stories.
Stories of people, places, world identities that come to life through
spaces, environments, objects and are modernised in today's
everyday life. The ceramic material becomes a trace, a continuous
evocation of multiple and shimmering landscapes, memories and
suggestions.

Portraits est une collection de surfaces qui racontent des histoires.
Histoires de personnes, de lieux, d'identités du monde qui prennent
vie à travers des espaces, des environnements, des objets et
s'actualisent dans le quotidien contemporain. La matière céramique
devient une trace, une évocation continue de paysages, de mémoires
et de suggestions multiples et changeants.

Portraits ist eine Sammlung aus Belägen, die Geschichten erzählen.
Geschichten von Menschen, Orten, Charakteren, die durch Räume,
Ambiente und Objekte lebendig werden und in unserem modernen
Alltag Aktualität erhalten. Keramik wird zur Inspiration, zu einer
kontinuierlichen Evokation aus Landschaften, Erinnerungen und
vielfältig schillernden Stimmungen.

Portraits – это коллекция покрытий, которые рассказывают истории.
Истории людей, мест и самобытности мира, которые оживают
через пространства, интерьеры, и актуализируются в современной
повседневной жизни. Керамический материал становится направлением,
непрерывным потоком многочисленных пейзажей и воспоминаний.

Istantanee di emozioni

· Snapshots of emotions · Instantanés d'émotions ·
· Momentaufnahmen unserer Emotionen · Запечатлеть эмоции ·

7 protagonisti interpretano una collezione eterogenea, eclettica e versatile, in grado di dialogare liberamente con gli stili e i materiali più vari. 7 luoghi di ispirazione vengono impressi sulla superficie ceramica e si trasformano in immaginari estetici e sensoriali. 7 ambientazioni accolgono le storie e i frammenti di vita dei loro protagonisti.

Seven protagonists interpret a heterogeneous, eclectic and versatile collection that can freely intersect with the most varied styles and materials. Seven places of inspiration are imprinted on the ceramic surface and transformed into aesthetic and sensory imagery. Seven settings accommodate the stories and life fragments of their protagonists.

7 protagonistes interprètent une collection hétérogène, éclectique et polyvalente, capable de dialoguer librement avec les styles et les matériaux les plus divers. 7 lieux d'inspiration sont imprimés sur la surface céramique et se transforment en imaginaires esthétiques et sensoriels. 7 environnements accueillent les histoires et les fragments de vie de leurs protagonistes.

7 Protagonisten bilden eine facettenreiche, eklektische und vielseitige Kollektion, die frei mit unterschiedlichsten Stilen und Materialien zu dialogieren versteht. 7 als Inspirationsorte sind auf Keramik festgehalten und verwandeln sich ästhetische und sensorielle Vorstellungswelten. 7 Orte dienen den Geschichten und Lebensfragmenten ihrer Protagonisten als Hintergrund.

Эта неоднородная, эклектичная и многогранная коллекция представлена 7 героями, которые свободно сочетаются с разнообразными стилями и самыми разными материалами. Источником вдохновения стали 7 разных мест, которые запечатлены на керамической поверхности и дают жизнь эстетическим и чувственным идеям. 7 интерьеров иллюстрируют истории и фрагменты из жизни своих героев.



Immaginari che prendono vita

· Imagery comes to life · Des imaginaires qui prennent vie ·
· Vorstellungen werden lebendig · Идеи, обретающие жизнь ·

7 Colori/Colours

Rouen, Erice, Faro, Comblanchien, Newport, Brera, Wells

11 Formati/Sizes

10×60 cm - 20×60 cm - 30×60 cm - 40×60 cm - 60×60cm
60×90 cm - 60×120 cm - 120×120 cm - 80×80 cm - 120×278 cm - 160×320 cm

6 Finiture/Finishes

Matt - Matt R10B **TP** TOUCH PLUS - Groove R10B - Grip R11C
Aextra20 R11 C - Aextra30 R11 C

4 Spessori/Thickness

6 mm - 9 mm - 20 mm - 30 mm

Una raccolta di superfici dalle infinite possibilità, che si sviluppa in sette colori ispirati ad altrettante pietre naturali e in 11 diversi formati per offrire a designer e progettisti una gamma completa di soluzioni progettuali, estetiche e compositive, in ogni tipo di ambiente.

L'innovativa finitura Touch Plus sintetizza in un'unica superficie la resistenza allo scivolamento con coefficiente R10 B e una straordinaria morbidezza al tatto, rendendo il prodotto idoneo sia per contesti commerciali che residenziali.

A collection of surfaces with infinite possibilities in seven colours inspired by an equal number of natural stones and in eleven different sizes, offering designers and planners a complete range of design, aesthetic and compositional solutions for every type of environment.

The innovative Touch Plus finish synthesises slip resistance with R10 B coefficient and an extraordinary soft touch in a single surface, making the product suitable for both commercial and residential contexts.

Une collection de surfaces aux possibilités infinies, qui se développe en sept couleurs inspirées par autant de pierres naturelles et en 11 formats différents pour offrir aux designers et aux concepteurs une gamme complète de solutions de conception, esthétiques et de composition, dans tout type d'environnement.

La finition innovante Touch Plus résume sur une seule surface la résistance au glissement de coefficient R10 B et une douceur extraordinaire au toucher, rendant le produit adapté aussi bien aux contextes commerciaux que résidentiels.

Eine Sammlung aus Belägen von unbegrenztem Potenzial, in sieben Farben ebenso vieler Natursteine und in 11 verschiedenen Formaten, die Planern und Designern eine komplette Produktpalette aus Looks und Kompositionen für jedes Ambiente bietet.

Die innovative Oberflächenausführung Touch Plus vereint in einer Fliese die Rutschhemmung der Klasse R10 B sowie eine außerordentlich weiche Haptik. Damit eignet sich das Produkt für Gewerbeobjekte ebenso wie für den Wohnungsbau.

Коллекция покрытий с бесконечными возможностями, представленная в семи цветах, вдохновленных натуральным камнем, и в 11 различных форматах предлагает дизайнерам и проектировщикам полный спектр дизайнерских, эстетических и композиционных решений для любого типа интерьера.

Инновационная отделка Touch Plus обеспечивает сопротивление скольжению с коэффициентом R10 B и необычайную мягкость на ощупь благодаря чему плитка подходит как для коммерческих, так и для жилых помещений.

Vocazione per la materia

· Vocation for the material · Vocation pour la matière ·
· Materie im Vordergrund · Зов материала ·



La nuova finitura Groove è caratterizzata da un ricercato rilievo di righe sottilissime che conferiscono al prodotto un aspetto tattile ed elegante.

The new Groove finish features a refined relief of very thin stripes conferring the product a tactile and elegant look.

La nouvelle finition Groove est caractérisée par un relief recherché de fines lignes qui confèrent au produit un aspect tactile et élégant.

Die neue Oberflächenausführung Groove zeichnet sich durch ein zartes Relief aus feinsten Rillen aus, die der Fliese ein hochelegantes, taktiler Aussehen verleihen.

Новая отделка Groove характеризуется изысканным рельефом с очень тонкими полосками, которые придают изделию тактильную привлекательность и элегантный вид.



Superfici che arredano

· Surfaces that furnish · Surfaces qui meublent ·
· Keramikbeläge, die den Raum einrichten · Поверхности, которые украшают ·

2 Decor/Decors
Comp. M - Straight

La collezione Portraits è arricchita da due motivi decorativi geometrici che creano sulle superfici ritmi compositivi dinamici, materici ed eleganti.

The Portraits collection is enhanced by two geometric decorative patterns that create dynamic, textural and elegant compositional rhythms on the surfaces.

La collection Portraits est enrichie de deux motifs décoratifs géométriques qui créent sur les surfaces des rythmes de composition dynamiques, matériques et élégantes.

Die Kollektion Portraits umfasst zwei dekorative, geometrische Dekore, die die Oberflächen mit dynamischen, stofflichen, eleganten Kompositionen skandieren.

Коллекцию Portraits дополняет два геометрических декоративных мотива, которые создают на поверхностях динамичные ритмы, фактурные и элегантные.

Vincent



Rouen

Dalla sua finestra riusciva a intravedere la Senna, piatta e liscia come seta. Quella vista lo faceva sentire al sicuro e in equilibrio, allontanava ogni pensiero e lasciava sfumare nell'indistinto tutto il caos del mondo.

From his window he could glimpse the Seine, flat and smooth as silk. That sight made him feel safe and balanced, banished all thoughts and let all the chaos of the world fade into the blur.

De sa fenêtre, il pouvait entrevoir la Seine, plate et lisse comme de la soie. Cette vue le faisait se sentir en sécurité et en équilibre, éloignant toute pensée et laissant s'estomper dans l'indistinct tout le chaos du monde.

Von seinem Fenster konnte er die Seine sehen, glatt und eben wie Seide. Dieser Blick vermittelte ihm das Gefühl von Sicherheit und Gleichgewicht; er hielt finstere Gedanken fern und ließ das ganze Chaos der Welt in der Ferne verschwimmen.

Из своего окна он мог видеть Сену, гладкую, словно шелк. Это зрелище дарило ему чувство безопасности и равновесия, отгоняло любые мысли и позволяло всему хаосу мира раствориться.

Variazioni di intensità e sfumature di un grigio caldo, arricchite da inclusioni materiche.

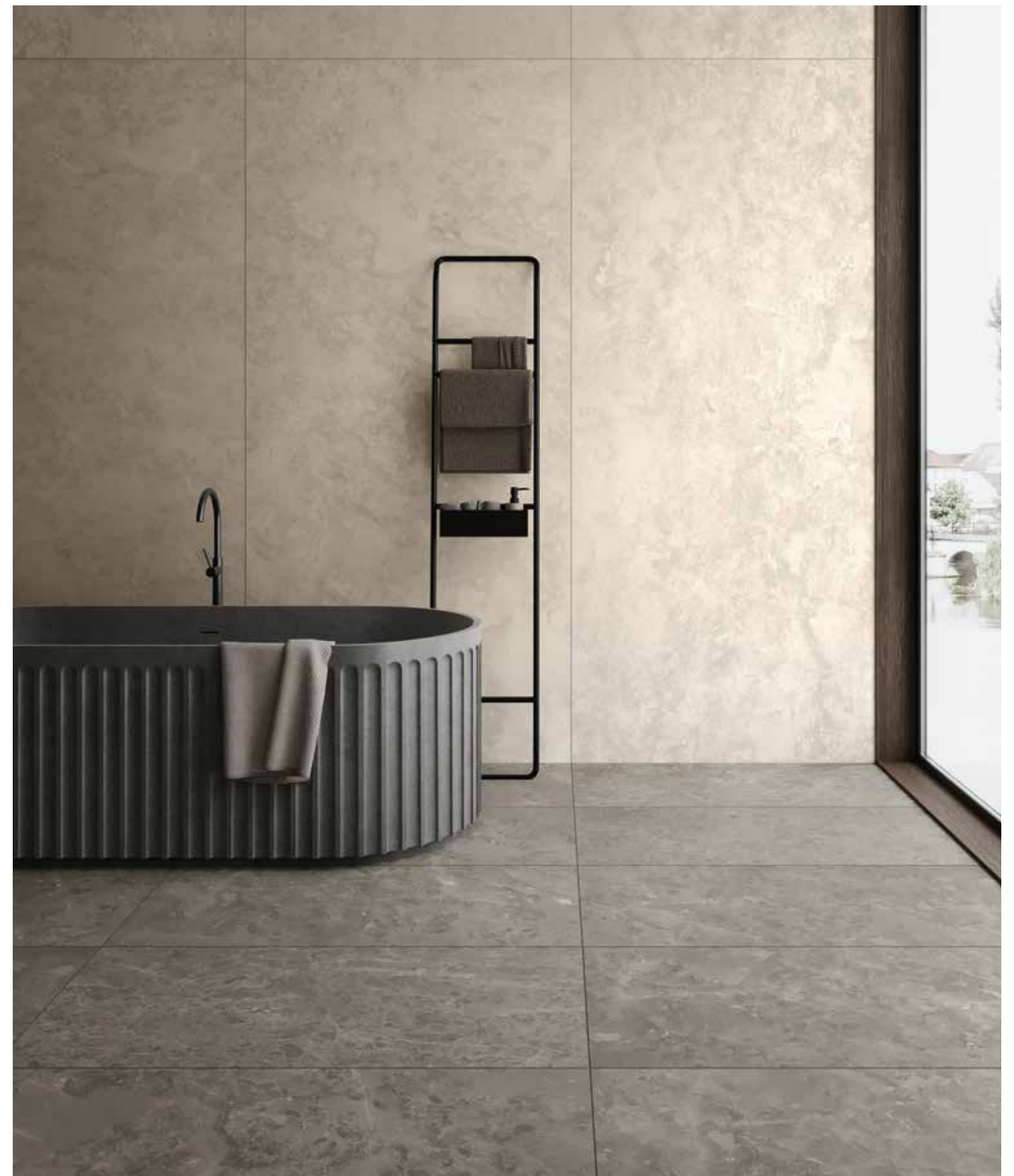
Variations in intensity and shades of a warm grey, enriched by material inclusions.

Variations d'intensité et de nuances d'un gris chaud, enrichies d'inclusions de matières.

Ein warmes, nuanciertes Grau von wechselnder Intensität, um stoffliche Einschlüsse bereichert.

Вариации насыщенности и оттенки теплого серого цвета дополняют фактурные вкрапления.

Rouen



Floor: **Rouen** 60x120 Grip RT R1C
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT



Floor: **Rouen** 120x120 Matt RT R10B, 60x120 Grip RT R11C
Wall: **Rouen Straight** 60x120 Matt RT, **Erice** 120x278 Matt RT



Floor: **Rouen** 120x120 Matt RT R10B, 60x120 Grip RT R11C
Wall: **Rouen Straight** 60x120 Matt RT, **Erice** 120x278 Matt RT

Agata



Erice

Il sole entrava dalle vetrate ad ampie bracciate e illuminava le pennellate dei quadri alle pareti. Ogni cosa sembrava vibrare alla stessa frequenza: la luce, il mare, i riflessi dorati sulla facciata della chiesa, il profumo della zagara. La bellezza aveva davvero il potere di salvare il mondo. O almeno il suo.

The sun streamed in through the large windows and illuminated the brushstrokes of the paintings hanging on the walls. Everything seemed to vibrate at the same frequency: the light, the sea, the golden reflections on the church façade, the scent of orange blossom. Beauty really did have the power to save the world. Or at least hers.

Le soleil entrait par les fenêtres à grands mouvements et illuminait les coups de pinceau des peintures sur les murs. Tout semblait vibrer à la même fréquence : la lumière, la mer, les reflets dorés sur la façade de l'église, le parfum de la fleur. La beauté avait vraiment le pouvoir de sauver le monde. Ou du moins le sien.

Die Sonne schien durch die großen Fenster hinein und ließ die Pinselstriche der Bilder an den Wänden aufleuchten. Alles schien mit derselben Frequenz zu vibrieren: Das Licht, das Meer, die goldenen Reflexe an der Kirchenfassade, der Duft der Orangenblüten. Vielleicht konnte die Schönheit wirklich die Welt retten. Oder wenigstens die seine.

Солнце проникало в большие витражные окна и освещало мазки на картинах, украшающих стены. Казалось, все вибрирует на одной частоте: свет, море, золотые отблески на фасаде церкви, аромат цветущего апельсина. Красота действительно имела силу спасти мир. Или, по крайней мере, его мир.

Un fondo caldo color crema con morbide e sofisticate sfumature
tono su tono.

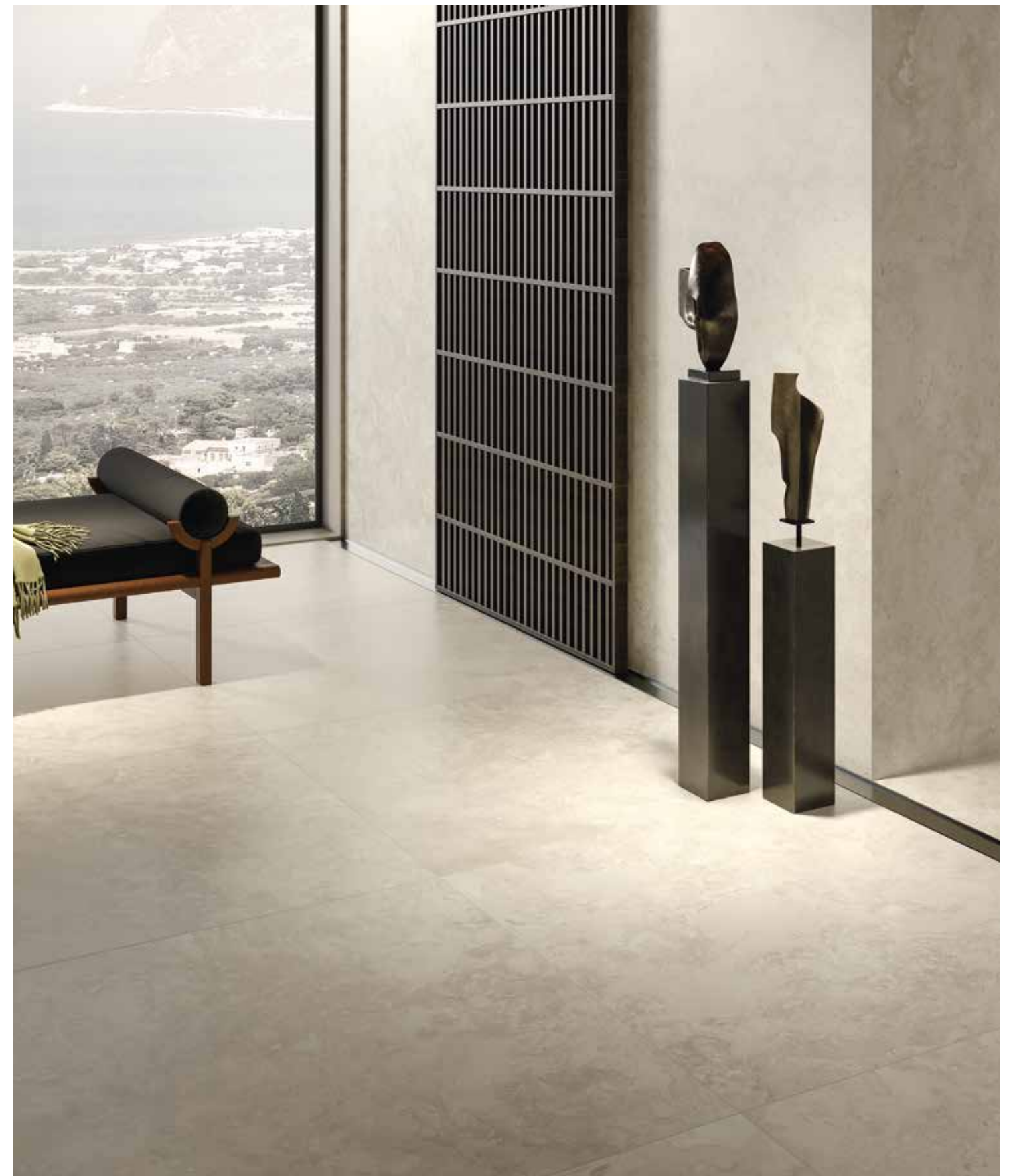
A warm cream background with soft, sophisticated
tone-on-tone shading.

Un fond crème chaud avec des nuances douces et sophistiquées
ton sur ton.

Ein warmer, cremefarbener Grundton mit weichen, edlen Ton-in-Ton-
Nuancen.

Теплый фон кремового цвета с мягкими утонченными оттенками тон в тон.

Erice



Floor: **Erice** 120x120 Matt RT R10 B
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT



Floor: **Erice** 120x120 Matt RT R10 B
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT
Furniture: **Anima Graphite** Silk RT



Floor: **Erice** 120x120 Matt RT R10 B
Wall: **Erice** 120x278 Matt RT
Furniture: **Anima Graphite** Silk RT



Martim



Faro

Aveva girato il mondo intero in cerca di ciò che gli mancava, ma di tutti i profumi, i sapori, i colori nessuno era come quello di casa. Quello era il luogo a cui sentiva di appartenere e dove sapeva di dover tornare. Là, dove la sabbia si unisce col mare, mentre soffia il vento dell'Algarve.

He had travelled the whole world in search of what he was missing, but of all the scents, flavours and colours, none was like home. That was the place where he felt he belonged and where he knew he had to return. There, where the sand joins the sea as the Algarve wind blows.

Il avait parcouru le monde entier à la recherche de ce qui lui manquait, mais de tous les parfums, saveurs, couleurs, personne n'était comme celui de la maison. C'était l'endroit où il sentait qu'il appartenait et où il savait qu'il devait revenir. Là où le sable rejoint la mer, tandis que souffle le vent de l'Algarve.

Er war auf der Suche nach etwas, was ihm fehlte, durch die ganze Welt gereist. Aber kein Duft, kein Geschmack, keine Farbe waren wie zu Hause. Nur dort gehörte er wirklich hin, und dorthin musste er immer wieder zurückkehren. Dorthin, wo der Sand auf das Meer trifft, im Wind der Algarve.

Он объездил весь мир в поисках того, чего ему не хватало, но из всех ароматов, вкусов, цветов ни один не был похож на те, что ждали его дома. Это было то место, где он чувствовал себя своим и куда обязательно должен был вернуться. Туда, где песок встречается с морем и дует ветер Алгарве.

Una tonalità crema chiaro con morbide venature per una resta
estetica naturale, calda e sofisticata.

A light cream shade with soft veins for a natural, warm
and sophisticated effect.

Une teinte crème clair avec des veines douces.

Ein helles, weich geädertes Beige, eine natürliche Optik von
edler Wärme.

Светло-кремовый оттенок с мягкими прожилками для естественной,
теплой и утонченной эстетики.

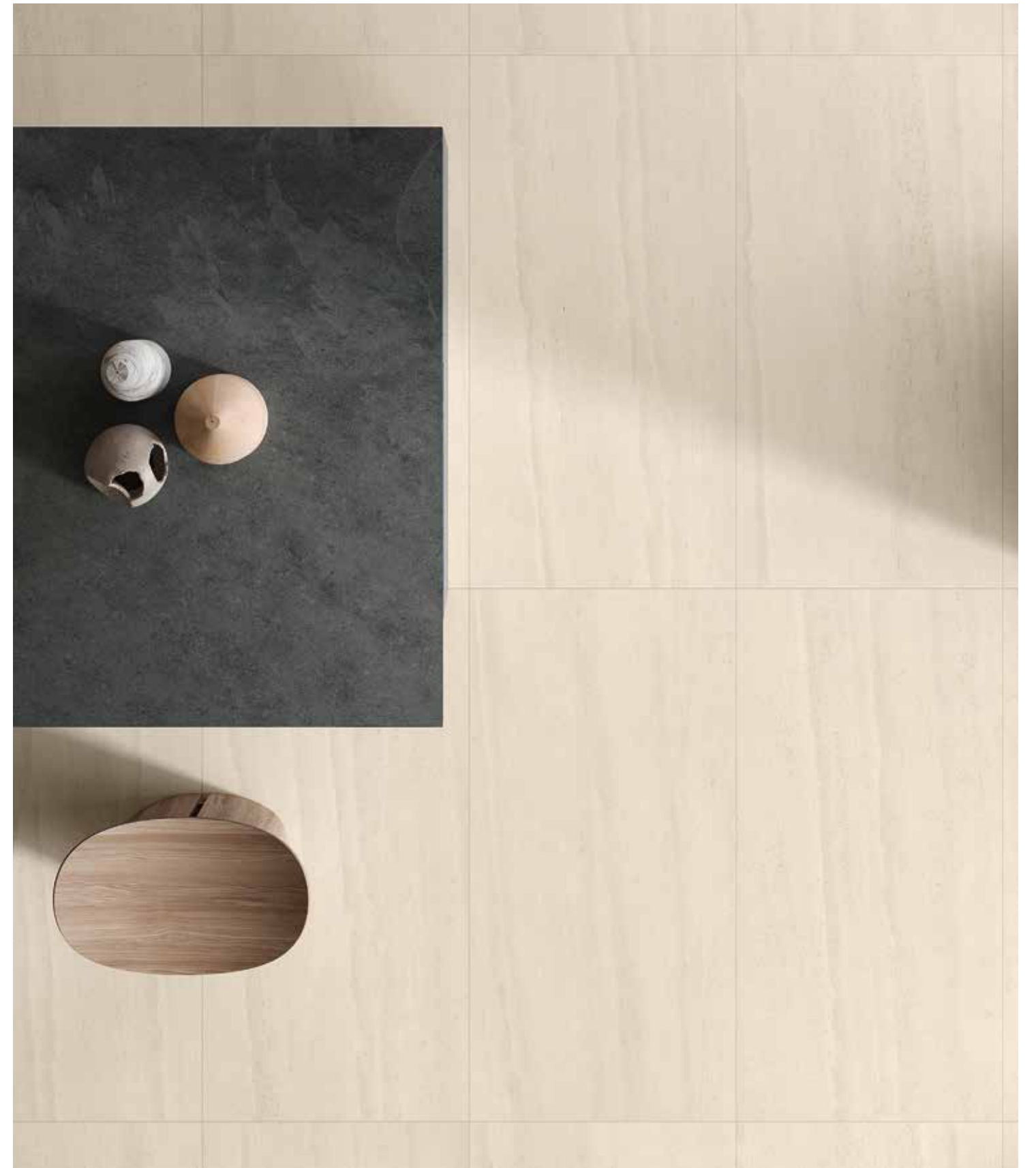
Faro



Floor: **Faro** 60x120 Matt RT
Wall: **Faro** 120x278 Matt RT, **Faro Straight** 60x120 Matt RT



Floor: **Faro** 60x120 Matt RT
Wall: **Faro** 120x278 Matt RT, **Faro Straight** 60x120 Matt RT
Furniture: **Slab2 Dark** Matt RT



Floor: **Faro** 60x120 Matt RT
Wall: **Faro** 120x278 Matt RT, **Faro Straight** 60x120 Matt RT
Furniture: **Slab2 Dark** Matt RT

Amelie



La terra la faceva sentire forte e libera.
Ci camminava a piedi scalzi, per sentirne il calore e il rumore.
L'orizzonte aveva il colore dei filari pettinati, dei muretti a secco
e delle nuvole che increspavano il cielo ogni mattina.

The land made her feel strong and free. She walked barefoot through
it, to feel its warmth and noise. The horizon was the colour
of combed rows of vines, dry stone walls and clouds rippling across
the sky each morning.

Comblanchien

La terre la faisait se sentir forte et libre. Il marchait pieds nus pour
sentir la chaleur et le bruit. L'horizon avait la couleur des rangées
peignées, des murs en pierres sèches et des nuages qui ondulaient
le ciel chaque matin.

Die Erde gab ihr ein Gefühl der Stärke und der Freiheit.
Sie lief barfuß, um ihre Wärme zu spüren und ihre Geräusche zu
hören. Der Horizont hatte die Farbe der wie gekämmt aussehenden
Rebenreihen, der Trockensteinmauern und der Wolken, die den
Himmel an jedem Morgen kräuselten.

Земля давала ей чувство силы и свободы. Она ходила босиком, чтобы
почувствовать ее жар и рокот. Цвет горизонта напоминал аккуратные
шпалеры, каменные стены и облака, которые каждое утро тревожили
небесную гладь.

Un fondo bianco disegnato da venature più scure, eleganti e naturali.

A white background designed with darker, elegant and natural veins.

Un fond blanc dessiné par des veines plus sombres, élégantes et naturelles.

Weißer Grund mit dunkleren Adern. Elegant und natürlich.

Белый фон разбавляют более темные, элегантные и естественные прожилки.

Comblanchien



Floor: (out) **Comblanchien** 60x120 Aextra20 RT R11C, **Aextrablock** 30x60, **Step** 30x60; (In) **Comblanchien** 120x120 Matt RT
Wall: (out) **Comblanchien** 60x120 Matt RT, Groove 60x120 RT R10B; (in) Deco solutions **Pampa** 120x278



Floor: (out) **Comblanchien** 60x120 Aextra20 RT R11C, **Aextrablock** 30x60, **Step** 30x60; (in) **Comblanchien** 120x120 Matt RT
Wall: (out) **Comblanchien** 60x120 Matt RT, Groove 60x120 RT R10B; (in) Deco solutions **Pampa** 120x278



Floor: (out) **Comblanchien** 60x120 Aextra20 RT R11C; (In) **Comblanchien** 120x120 Matt RT
Wall: **Comblanchien** 60x120 Matt RT, Groove 60x120 RT R10B



Anne



Newport

Non sapeva da dove le arrivasse l'ispirazione per le sue storie. Ogni volta che iniziava a scrivere era come se i personaggi fossero sempre stati lì, su quella carta, ad aspettarla. Lei li accoglieva, su quella carta, in quel salotto, mentre la luce del faro illuminava la forma delle cose.

She did not know where the inspiration for her stories came from. Every time she started writing it was as if the characters had always been there, on that sheet of paper, waiting for her. She welcomed them, on that sheet, in that living room, while the light from the lighthouse illuminated the shape of things.

Elle ne savait pas d'où venait l'inspiration pour ses histoires. Chaque fois qu'elle commençait à écrire, c'était comme si les personnages avaient toujours été là, sur ce papier, à l'attendre. Elle les accueillait, sur ce papier, dans ce salon, tandis que la lumière du phare éclairait la forme des choses.

Sie wusste nicht, woher die Inspiration zu ihren Geschichten kam. Jedes Mal, wenn sie zu schreiben begann, war es, als wären die Figuren schon immer dagewesen, hier, auf diesem Blatt, und hätten nur auf sie gewartet. Sie hieß sie willkommen, auf dem Papier, in jenem Wohnzimmer, während der Leuchtturm die Form der Dinge erhellte.

Она не знала, откуда приходило вдохновение для ее рассказов. Каждый раз, когда она начинала писать, казалось, что персонажи всегда были там, на этой бумаге, и ждали ее. И она принимала их на этой бумаге, в этой гостиной, пока свет фонаря освещал очертания предметов.

Una superficie lineare e nuvolata su un fondo grigio uniforme ed elegante.

A linear, cloudy surface on a uniform, elegant grey background.

Une surface linéaire et nuageuse sur un fond gris uniforme et élégant.

Eine geradlinige, wolkige Oberfläche auf einheitlich grauem, elegantem Untergrund.

Четкое покрытие приглушенного оттенка с однородным элегантным серым фоном.

Newport

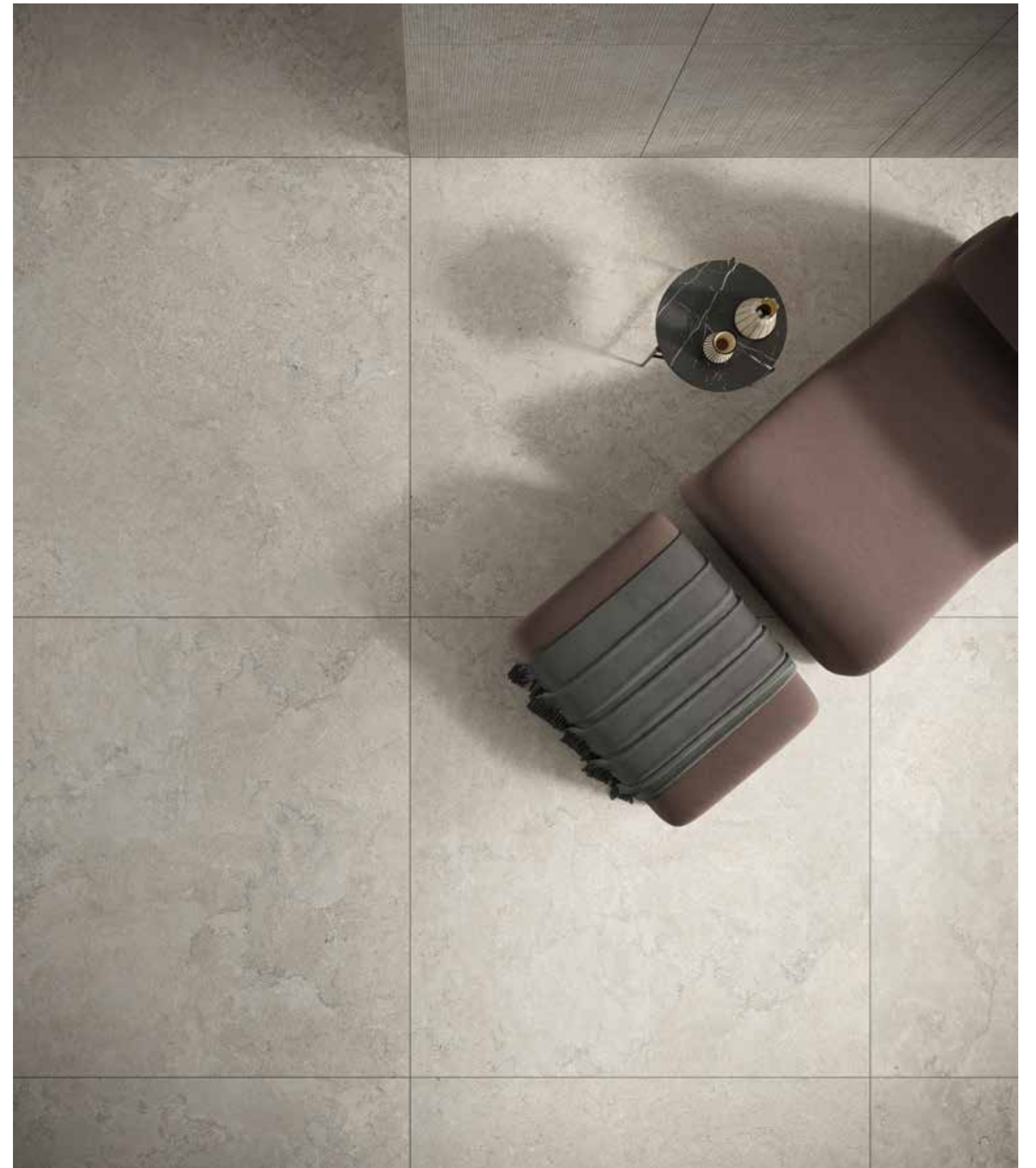


Floor: **Newport** 120x120 Matt RT R10B

Floor: **Newport** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Newport** 60x120 Groove RT R10B

Portraits





Floor: **Newport** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Newport** 60x120 Groove RT R10B

Leonardo



Era sempre stato affascinato dall'eleganza austera dei palazzi lombardi dei primi '900. Quelle facciate, così composte, trattenevano chissà quali e quante vite, desideri, nostalgie. Milano era così: lo seduceva in modo segreto e misterioso.

He had always been fascinated by the austere elegance of the Lombard palaces of the early 1900s. Those façades, so composed, held who knows what and how many lives, desires, longings. Milan was like that: it seduced him in a secret and mysterious way.

Brera

Il avait toujours été fasciné par l'élégance austère des palais lombards du début du XXe siècle. Ces façades, si composées, retenaient qui sait quelles vies, combien de désirs, de nostalgies. Milan était ainsi : il le séduisait de manière secrète et mystérieuse.

Die ernste Eleganz der aus dem frühen 20. Jahrhundert stammenden lombardischen Gebäude hatte ihn schon immer fasziniert. Die würdevollen Fassaden waren erfüllt von der Erinnerung an die vielen einstigen Bewohner und ihre Träume und Sehnsüchte. So war Mailand: es zog ihn auf geheimnisvolle Weise in seinen Bann.

Его всегда восхищала строгая элегантность ломбардских дворцов начала 20 века. Сложно представить себе, какие жизни и желания и сколько ностальгии вобрали эти необыкновенные фасады. Таков был Милан: он соблазнял его тайным и таинственным образом.

Un grigio neutro caratterizzato da un prezioso motivo decorativo.

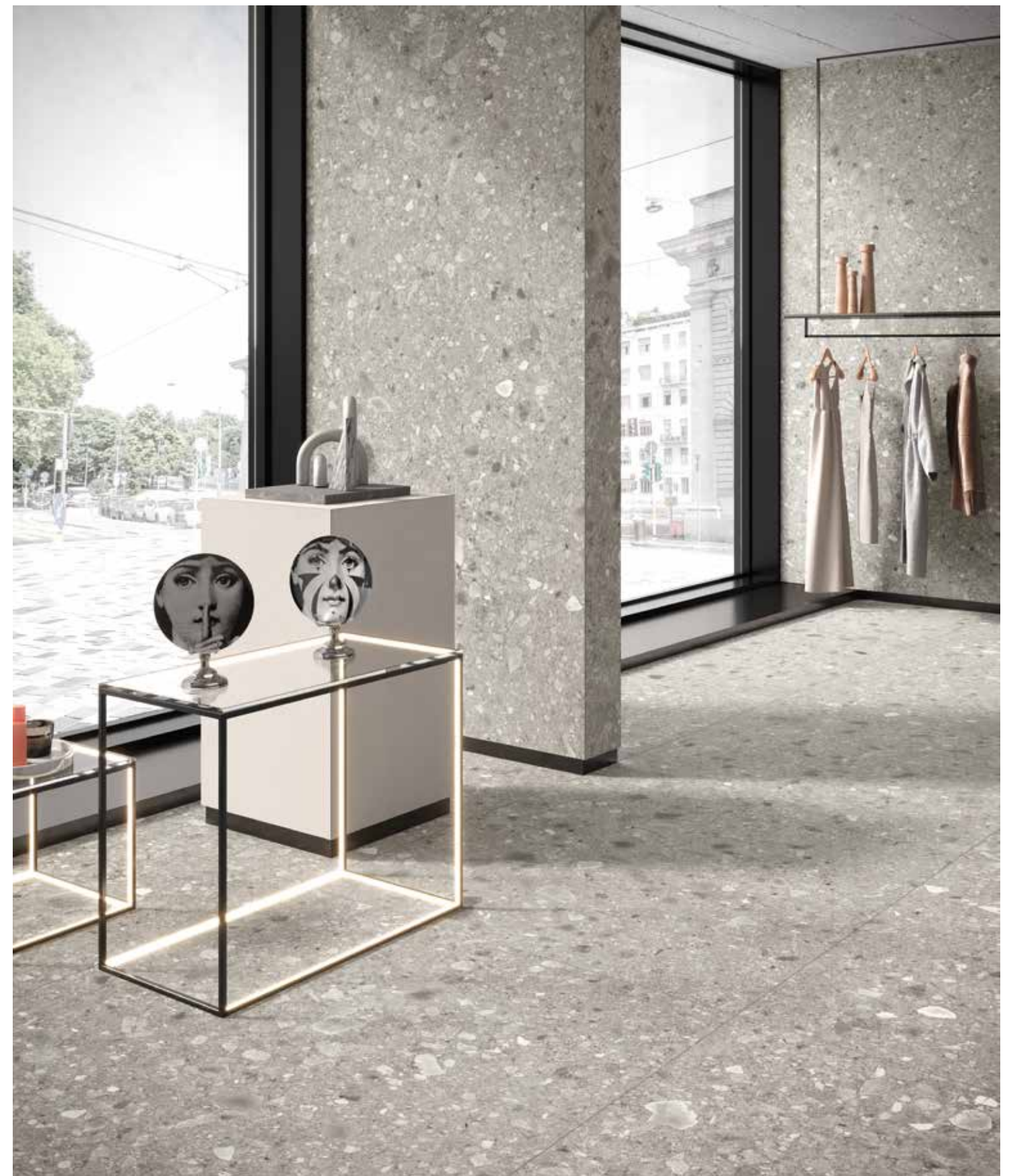
A neutral grey characterised by a precious decorative pattern.

Un gris neutre caractérisé par un motif décoratif précieux.

Ein neutrales Grau, mit einem kostbaren Dekormotiv.

Нейтральный серый цвет с роскошным декоративным мотивом.

Brera



Floor: **Brera** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Brera** 120x278 Matt RT
Furniture: **Prima Chalk** Matt RT



Floor: **Brera** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Brera** 120x278 Matt RT
Furniture: **Prima Chalk** Matt RT

Portraits

Oliver



Wells

Mentre camminava sulla strada lastricata bagnata dalla pioggia, si chiedeva quante tracce ci fossero state prima di lui e quante ce ne sarebbero state dopo di lui. E quale sarebbe stata la sua, di traccia? Quanto dei suoi viaggi continuava ad appartenergli, una volta tornato a casa?

As he walked along the rain-soaked paved road, he wondered how many tracks there had been before him and how many there would be after him. And what would his track be?

How much of his travels continued to belong to him once he returned home?

Marchant sur la route pavée mouillée par la pluie, il se demandait combien de traces il y avait avant lui et combien il y en aurait après lui. Et quelle serait sa trace? Combien de ses voyages lui appartenait-il encore une fois rentré chez lui?

Während er auf der regennassen, gepflasterten Straße entlang ging, fragte er sich, wie viele Fußabdrücke schon vor ihm hier entlanggeführt hatten, und wie viele noch nach ihm kommen würden. Und welcher Abdruck war wohl der seine?

Was von seinen Reisen gehörte, einmal nach Hause zurückgekehrt, wirklich zu ihm?

Идя по мокрой от дождя мощеной улице, он задавался вопросом, сколько следов здесь было до него и сколько останется после. И каким будет его след? Сколько он привозил из путешествий, когда возвращался домой?

Una tonalità grigio scuro dal fascino minimale e di sobria eleganza.

A dark grey shade with minimalist charm and understated elegance.

Une teinte gris foncé au charme minimal et à l'élégance sobre.

Ein dunkles Grau von minimalistischem Charme und schlichter Eleganz.

Темно-серый оттенок с минималистичным шармом и сдержанной элегантностью.

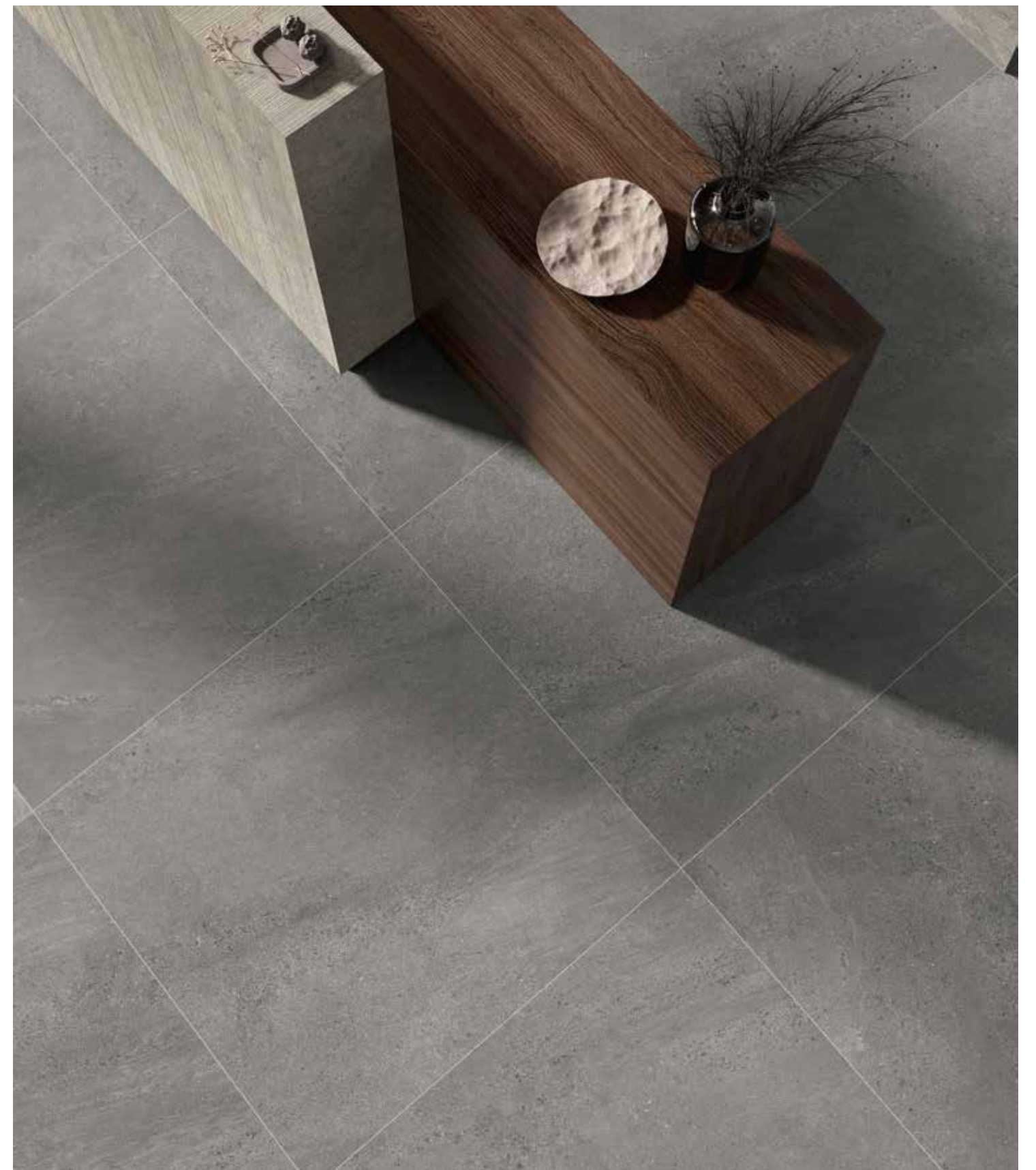
Wells



Floor: **Wells** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Wells** 60x120, 10x60 Matt RT R10B
Furniture: **Newport** 60x120 Groove RT R10B



Floor: **Wells** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Wells** 60x120, 10x60 Matt RT R10B, **Newport** 60x120 Matt RT R10B
Furniture: **Newport** 60x120 Groove RT R10B, **Anima Futura** Unique Black lucidato RT



Floor: **Wells** 120x120 Matt RT R10B
Wall: **Wells** 60x120, 10x60 Matt RT R10B, **Newport** 60x120 Matt RT R10B
Furniture: **Newport** 60x120 Groove RT R10B, **Anima Futura Unique Black** lucidato RT

La gamma

· Range · Gamme · Produktangebot · Гамма



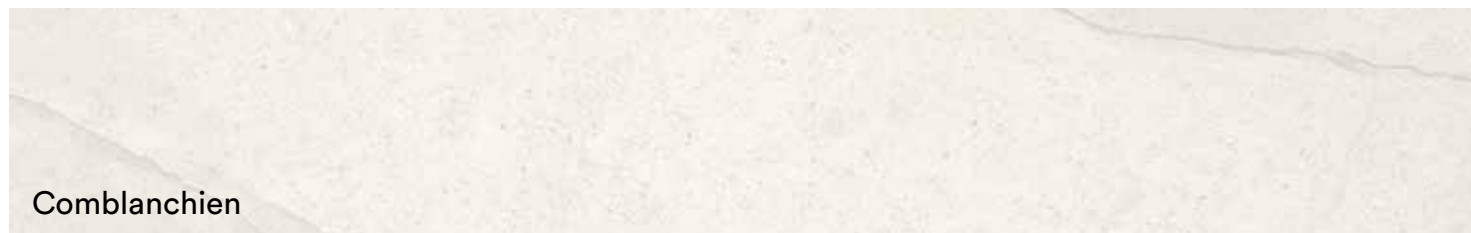
Rouen



Erice



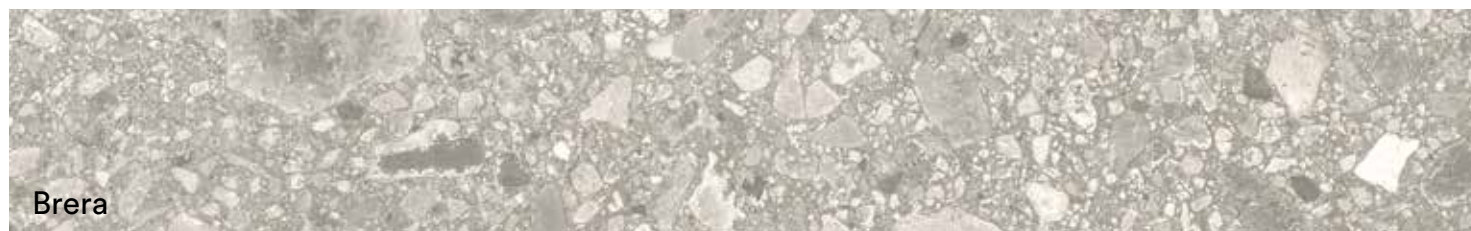
Faro



Comblanchien



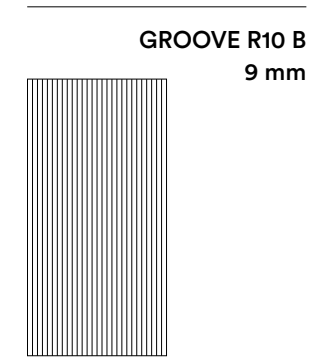
Newport



Brera

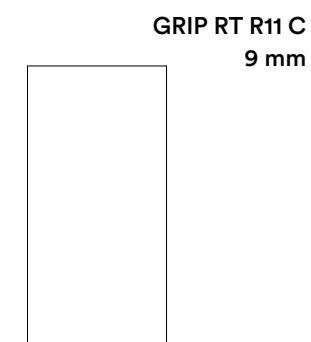


Wells



GROOVE R10 B
9 mm

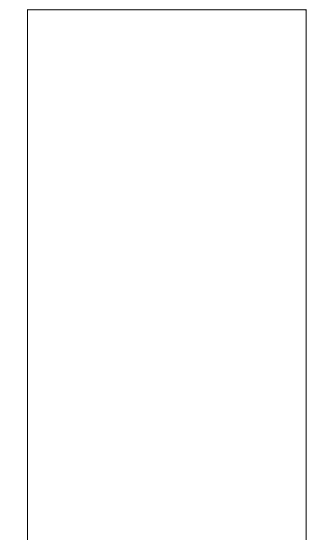
60x120 cm
23⁵/₈"x47²/₈"



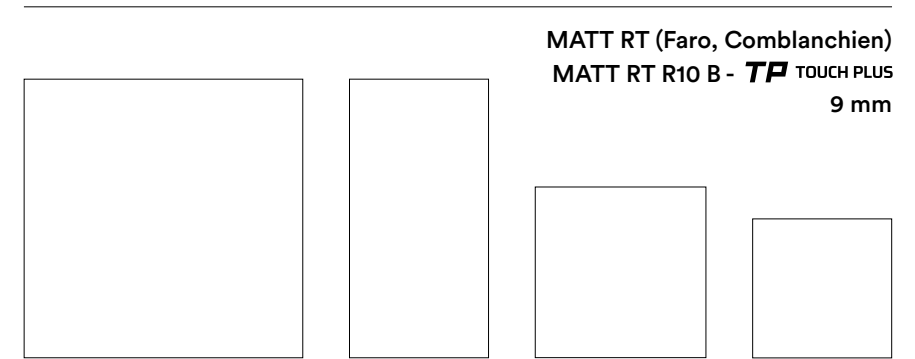
GRIP RT R11 C
9 mm

60x120 cm
23⁵/₈"x47²/₈"

MATT RT
6 mm



120x278 cm
47²/₈"x109⁷/₁₆"



MATT RT (Faro, Comblanchien)
MATT RT R10 B - **TP** TOUCH PLUS
9 mm

120x120 cm
47²/₈"x47²/₈"

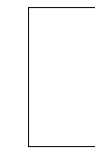
60x120 cm
23⁵/₈"x47²/₈"

80x80 cm
31⁴/₈"x31⁴/₈"

60x60 cm
23⁵/₈"x23⁵/₈"



40x60 cm
15⁶/₈"x23⁵/₈"



30x60 cm
11¹³/₁₆"x32⁵/₈"

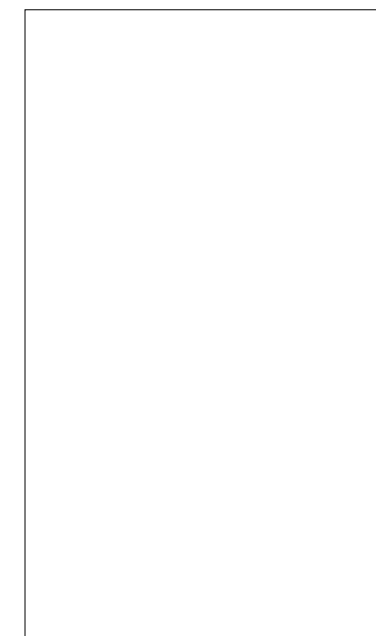


20x60 cm
7⁷/₈"x23⁵/₈"



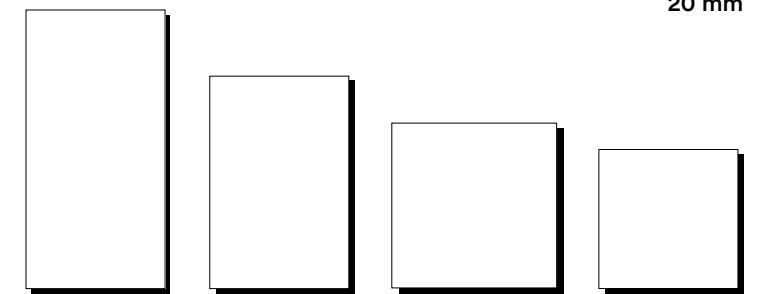
10x60 cm
3¹⁵/₁₆"x23⁵/₈"

MATT RT (Faro)
6 mm



160x320 cm
63"x126"

AEXTRA 20 RT R11 C
20 mm



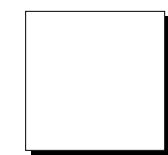
60x120 cm
23⁵/₈"x47²/₈"

60x90 cm
23⁵/₈"x35⁷/₁₆"

80x80 cm
31⁴/₈"x31⁴/₈"

60x60 cm
23⁵/₈"x23⁵/₈"

AEXTRA 30 RT R11 C
30 mm



60x60 cm
23⁵/₈"x23⁵/₈"

Rouen



V3



Erice

V3



Faro

V2



Comblanchien

V2



Newport



V2



Portraits

Brera



V2



Wells

Groove



V2



Comblanchien



Rouen



Newport



Erice



Brera



Faro



Wells



GROOVE 60x120 cm - 23 7/8 x 47 1/8"

Decori

· Decors · Décors · Dekore · Декоры

COMP.M 30x30 cm - 11⁵/₈"x11³/₈"

Rouen



Erice



Faro



Comblanchien



Newport



Brera



Wells



MATT



Portraits

Comblanchien



Rouen



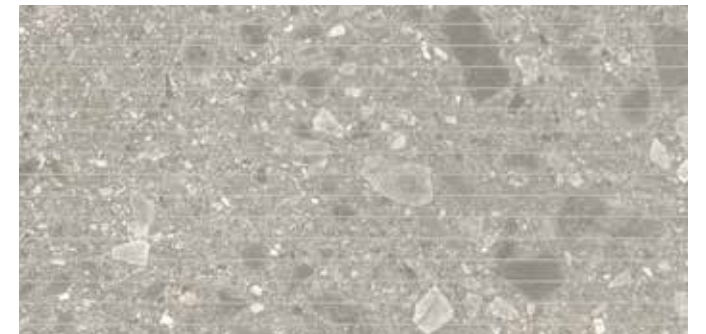
Newport



Erice



Brera



Faro



Wells



STRAIGHT 60x120 cm - 23⁵/₈"x47⁷/₈"

La Gamma

· Range · Gamme · Produktangebot · Гамма

		120x278 cm 47 ¹ / ₈ "x109 ¹ / ₈ " 6 mm Matt RT R9	120x120 cm 47 ² / ₈ "x47 ² / ₈ " 9 mm Matt TP RT R10 B	80x80 cm 31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ " 9 mm Matt TP RT R10 B	Matt TP RT R10 B	60x120 cm 23 ² / ₈ "x47 ² / ₈ " 9 mm Grip RT R11 C	Groove RT R10 B	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt TP RT R10 B	40x60 cm 15 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt TP RT R10 B	30x60 cm 11 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt TP RT R10 B	20x60 cm 7 ¹ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt TP RT R10 B	10x60 cm 3 ⁵ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt TP RT R10 B
	Erice	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Brera	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Newport	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Rouen		●		●	●	●	●	●	●	●	●
	Wells		●		●	●	●	●	●	●	●	●

		120x278 cm 47 ² / ₈ "x109 ¹ / ₈ " 6 mm Matt RT R9	120x120 cm 47 ² / ₈ "x47 ² / ₈ " 9 mm Matt RT R9	80x80 cm 31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ " 9 mm Matt RT R9	Matt RT R9	60x120 cm 23 ² / ₈ "x47 ² / ₈ " 9 mm Grip RT R11 C	Groove RT R10 B	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt RT R9	40x60 cm 15 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt RT R9	30x60 cm 11 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt RT R9	20x60 cm 7 ¹ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt RT R9	10x60 cm 3 ⁵ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ " 9 mm Matt RT R9
	Comblanchien	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Faro	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●

		60x120 cm 23 ² / ₈ "x47 ² / ₈ " 20 mm Aextra20 RT R11 C	60x90 cm 23 ⁵ / ₈ "x35 ¹ / ₈ " 20 mm Aextra20 RT R11 C	80x80 cm 31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ " 20 mm Aextra20 RT R11 C	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 20 mm Aextra20 RT R11 C	60x60 cm 23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ " 30 mm Aextra30 RT R11 C
	Comblanchien	●		●	●	
	Erice	●	●	●	●	
	Faro	●	●			
	Brera			●	●	●
	Newport	●	●	●	●	
	Rouen		●		●	
	Wells	●			●	
	Versilia	●			●	

TP TOUCH PLUS
 Superfici che coniugano una gradevole sensazione al tatto con specifiche performance di resistenza allo scivolamento. - Surfaces that combine a pleasant tactile sensation with specific anti-slip properties.
 - Des surfaces qui associent une agréable sensation au toucher et des performances spécifiques de résistance au glissement. - Beläge, die eine angenehme Haptik mit spezifischer Rutschfestigkeit vereinen. -
 Поверхности, сочетающие приятные тактильные ощущения с особыми противоскользящими свойствами.

Portraits

		Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус 7,2x60 cm 2 ⁹ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ " Matt TP	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень ** 33x120 cm 13"x47 ² / ₈ " Matt TP	33x60 cm 13"x23 ⁵ / ₈ " Matt TP	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень ** 33x33 cm 13"x13" Matt TP
	Erice	●	●	●	●
	Brera	●	●	●	●
	Newport	●	●	●	●
	Rouen	●	●	●	●
	Wells	●	●	●	●

		Battiscopa - Bullnose Plinthe - Sockel Плинтус 7,2x60 cm 2 ⁹ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ " Matt	Scalino - Step tread Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень ** 33x120 cm 13"x47 ² / ₈ " Matt	33x60 cm 13"x23 ⁵ / ₈ " Matt	Angolare - Step tread corner Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень ** 33x33 cm 13"x13" Matt
	Comblanchien	●	●	●	●
	Faro	●	●	●	●

RT Rettificato, squadrato, monocalibro. - Rectified, squared, one caliber. - Rectifié, mis d'équerre et monocalibre. - Rektifiziert, rechtwinkelig und Ein kaliber. - Ректифицированный, одного калибра.
****** Disponibile solo su richiesta. - Manufactured only upon special request. - Seulement sur demande. - Nur auf Anfrage. - Производится только по заказу.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. - Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. - In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles. - Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. - Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. - Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

Gli imballi

· Packaging · Conditionnement · Verpackungs · Упаковка

Avvertenze

· Tile Performance Data · Caractéristique Technique · Technische Daten · Материал для ваших проектов

· Imballi · Packaging · Conditionnement · Verpackungs · Упаковка

Formato - Size - Format - Формат		Scatola - Box - Boîte - Karton - Коробка			Pallet - Palette - Палета		
Cm	Inches	Pz	Mq	Kg	Sc	Mq	Kg
120x278	47 ² / ₈ "x109 ⁷ / ₁₆ "	1	3,3221	-49,56	18	59,798	-892,08
120x120	47 ² / ₈ "x47 ² / ₈ "	2	2,85605	-62,00	20	57,121	-1240,00
80x80	31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ "	2	1,28	-27,36	48	61,44	-1313,28
60x120	23 ⁵ / ₈ "x47 ² / ₈ "	2	1,44	-29,00	35	50,40	-1015,00
60x60	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	4	1,44	-28,00	30	43,20	-840,00
40x60	15 ⁶ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	4	0,96	-18,64	30	28,80	-559,20
30x60	11 ¹³ / ₁₆ "x23 ⁵ / ₈ "	7	1,26	-24,50	40	50,40	-980,00
20x60	7 ⁷ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	7	0,84	-16,59	48	40,32	-796,32
10x60	3 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	14	0,84	-16,32	40	33,60	-652,80
60x120 A E X T R A 2 0	23 ⁵ / ₈ "x47 ² / ₈ "	1	0,72	-33,35	35	25,20	-1167,25
60x90 A E X T R A 2 0	23 ⁵ / ₈ "x35 ⁷ / ₁₆ "	2	1,08	-48,50	24	25,95	-1164,00
80x80 A E X T R A 2 0	31 ¹ / ₈ "x31 ¹ / ₈ "	1	0,64	-29,70	42	26,88	-1247,40
60x60 A E X T R A 2 0	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	2	0,72	-32,00	30	21,60	-960,00
60x60 EXTRA 30	23 ⁵ / ₈ "x23 ⁵ / ₈ "	1	0,36	-23,60	40	14,40	-944,00

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations d pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am nd eden Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles. Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative. Tones of samples are indicative. Les tonalités des échantillons sont purement indicatives. Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten. Тона образцов ориентировочные.
















Portraits

Installation of 6 mm thick extra large slabs is only recommended in the following conditions: residential environments, commercial environments that are subject to light traffic and in any case in contexts where there is no regular passage of heavy loads or circulation of trolleys with hard wheels. The range of 6 mm thick extra large slabs is suitable for installation on existing floors: the slabs can be installed on old floors or marble, natural stone and ceramic claddings, without the need to demolish the existing underlying floor. ATTENTION: it is not recommended to install these slabs on a screed directly. since the results of installation strictly relate to the condition - excellent - of the screed, to its seasoning, to the provision of expansion joints, as well as to perfect installation in accordance to "the rules of the trade". In these cases, it is recommended to use porcelain stoneware with a conventional thickness.

Caratteristiche tecniche

· Tile Performance Data · Caractéristique Technique · Technische Daten · Материал для ваших проектов

· Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo Bla con Ev ≤0,5% · Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards Bla with Ev ≤ 0,5% · Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe Bla avec Ev ≤0,5% · Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe Bla mit Ev ≤0,5% · Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт Bla, где Ev ≤0,5%

	Caratteristica Tecnica Tile Performance Data Caractéristique Technique Technische Daten Техническая Характеристика	Metodo di prova Tests method Methode d'essai Testmethode Метод испытания	Valore * Medio - Average Value * - Valeur * Moyen Durchschnittswert * - Среднее Значение *		
		Matt - Grip - Groove	A E X T R A 2 0		
	Dimensione - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento d'acqua* - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	Resistenza alla flessione* - Bending strenght* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* Упругость*	ISO 10545-4	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strenght N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочности на разрыв ≥ 3000 N	Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura Not applicable to tiles with a breaking strenght - N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture - Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast - Не применяется в отношении плиток с прочности на разрыв ≥ 3000 N
	Sforzo di rottura (S) - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast Разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N	> 21.000 N
	Resistenza all'abrasione profonda* - Deep scratch resistance* - Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	Conforme - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	Coefficiente di dilatazione termica lineare* Thermal linear expansion coefficient* Coefficient de dilatation thermique linéaire* Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)	≈ 7 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici* - Thermal shock resistance* - Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Dilatazione all'umidità* - Expansion in humidity* Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo* - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico* - Resistance to chemical attack* - Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	Resistente - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	Carico statico - Static load Charge statique - Statische Last Статическая нагрузка	EN 12825	-	Centro - Centre - Au centre Mitte - По центру Centro lato - Side centre Au centre latéralement Mitte Seite - По центру грани Diagonale - Diagonal En diagonale - Diagonal По диагонали	60x60 KN>7,0 60x90 KN>8,0 80x80 KN>7,0 60x120 KN>5,0 60x60 KN>16,0 60x90 KN>6,0 80x80 KN>5,0 60x120 KN>4,0 60x60 KN>11,0 60x90 KN>8,0 80x80 KN>8,0 60x120 KN>7,0 60x60 KN>19,0
	Classe di carico di rottura*** - Breaking load class*** - Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** - Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11	U25
	Resistenza alle macchie* - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	Pulibile - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** - Сопротивление скольжению**	EN 16165-B EN 16165-A	Matt R9: - 120x278 - Faro, Comblanchien Grip R11 C	R11 C	R11 C
		▲ ANSI A326.3	WET DCOF ≥0,42	WET DCOF ≥0,55	WET DCOF ≥0,55
	Spessore nominale - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		6 mm 120x278 9 mm 120x120, 60x120, 80x80, 60x60, 40x60, 30x60, 20x60, 10x60	20 mm	30 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. Averege values referred to the lasto two years of production. Valeurs moyennes des deux dernières années de production. Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen. Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

** Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

*** Dato riferito al formato 60x60 cm. Detail referred to the 60x60 cm size. Donnée se rapportant au format 60x60 cm. Auf die Formate 60x60 cm bezogen. Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов.

● Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. For domestic chemicals and swimming pool additives. Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valori wet DCOF specifici disponibili in azienda. Wet DCOF specific values available at the company. Valeurs wet DCOF spécifiques disponibles à l'usine. Prüfwerte Wet DCOF stehen im Werk zur Verfügung. Показатели wet DCOF доступны при запросе.

Portraits

Portraits

Tales of emotions

